

Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Band: - (1996)

Rubrik: Jahresrechnungen 1995 = Comptes 1995

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Stiftung für
Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilanz per 31. Dezember 1996

Aktiven	1996 Fr.	1996 Fr.	1995 Fr.
Flüssige Mittel		871'834.20	1'332'053.95
Kasse	1'045.00		
Postcheck	5'246.15		
Banken	865'543.05		
Debitoren		45'901.15	65'929.15
Transitorische Aktiven		4'937.70	
Kapitalanlagen		1'472'155.55	1'828'006.00
Mobiliar		2.00	2.00
Bibliothek	1.00		
Büromobiliar/Maschinen	1.00		
Total Aktiven		2'394'830.60	3'225'991.10

Passiven	1996 Fr.	1996 Fr.	1996 Fr.	1995 Fr.
Fremdkapital			1'134'868.35	2'110'019.45
Kreditoren		56'484.95		
Rückstellungen für laufende Arbeiten *)		249'171.70		
Rückstellungen SL **)		345'350.00		
Projektfonds		483'861.70		
Eigenkapital			1'259'962.25	1'115'971.65
Stiftungskapital am 31.12.1996		1'259'962.25		
Stiftungskapital am 1.1.1996	1'115'971.65			
Legat H. Bindschedler	+ 100'000.00			
Legat Ch. von Schumacher	+ 50'000.00			
Ausgabenüberschuss	- 6'009.40			
Total Passiven			2'394'830.60	3'225'991.10

*) Rückstellungen für laufende Arbeiten	249'171.70
• Charavex/Martigny VS	25'000.00
• Salgesch VS	15'000.00
• Moorpfad Garichti/Schwanden GL	5'000.00
• Dos le Cras/Lajoux JU	25'000.00
• Trockenmauern Ennenda GL	18'000.00
• Neeracherried-Bachsertal ZH	154'328.85
• Blatten VS	1'013.70
• PR-Beratung und Mittelbeschaffung	5'829.15

***) Rückstellungen SL	345'350.00
• Fehlbetrag Deckungskapital PKB	173'350.00
• Publikationen	115'000.00
• Naturpfad Gletsch	25'000.00
• Büroautomation	15'000.00
• Ausstellung "Sehnsucht Landschaft"	17'000.00

Comptes 1996

Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Bilan au 31 décembre 1996

Actif		1996 fr.	1996 fr.	1995 fr.
Disponibilités			871'834.20	1'332'053.95
Caisse		1'045.00		
Compte de chèques postaux		5'246.15		
Banques		865'543.05		
Débiteurs			45'901.15	65'929.15
Actifs transitoires			4'937.70	
Placements			1'472'155.55	1'828'006.00
Mobilier			2.00	2.00
Bibliothèque		1.00		
Mobilier et machines de bureau		1.00		
Actif total			2'394'830.60	3'225'991.10

Passif		1996 fr.	1996 fr.	1996 fr.	1995 fr.
Capital étranger				1'134'868.35	2'110'019.45
Créditeurs			56'484.95		
Provisions en faveur de projets en cours *)			249'171.70		
Provisions FSPAP **)			345'350.00		
Fonds affecté aux projets			483'861.70		
Fonds propres				1'259'962.25	1'115'971.65
Capital de fondation au 31.12.96			1'259'962.25		
Capital de fondation au 1.1.96		1'115'971.65			
Legs H. Bindschedler	+	100'000.00			
Legs Ch. von Schumacher	+	50'000.00			
Excédent de dépenses	-	6'009.40			
Passif total				2'394'830.60	3'225'991.10

*) Provisions en faveur de projets en cours	249'171.70
• Charavex/Martigny VS	25'000.00
• Salquenen VS	15'000.00
• Moorpfad Garichti/Schwanden GL	5'000.00
• Dos le Cras/Lajoux JU	25'000.00
• Ennenda GL	18'000.00
• Neeracherried-Bachsertal ZH	154'328.85
• Blatten VS	1'013.70
• Relations publiques	5'829.15

***) Provisions FSPAP	345'350.00
• Découvert technique CFP	173'350.00
• Publications	115'000.00
• Sentier-nature Gletsch	25'000.00
• Equipement informatique	15'000.00
• Exposition "Soif de paysage"	17'000.00

Betriebsrechnung 1996

	1996 Aufwand Fr.	1996 Ertrag Fr.	1996 Ergebnis Fr.	1995 Ergebnis Fr.
Erträge soweit nicht projektbezogen		807'397.20	+ 807'397.20	+ 806'295.80
Gründerorganisationen		50'000.00	+ 50'000.00	
Patronatsverein		470'000.00	+ 470'000.00	
Talerkommission SHS + SBN		49'000.00	+ 49'000.00	
Spenden		21'190.00	+ 21'190.00	
Mandat A16 Jura		163'825.00	+ 163'825.00	
Zinsertrag		53'382.20	+ 53'382.20	
Information, Schriften, Publikation, Projekte	542'679.85	475'889.95	- 66'789.90	- 65'221.95
Fachtagungen, Versammlungen	17'303.75	1'750.00	- 15'553.75	
Ausstellung "Sehnsucht Landschaft"	19'255.75	8'264.45	- 10'991.30	
Lehrmittel Diaserie	52'507.40	50'000.00	- 2'507.40	
Parl. Gruppe Natur- und Heimatschutz	224.80		- 224.80	
Presse, Radio, Fernsehen	2'208.95		- 2'208.95	
Schriften, Publikationen	54'251.95	1'549.50	- 52'702.45	
Projekt Bordei/Palagnedra	150'000.00	155'000.00	+ 5'000.00	
Projekt Charavex/Martigny	50'000.00	60'000.00	+ 10'000.00	
Projekt Doro/Chironico	53'177.10	53'177.10		
Projekt Neeracherried-Bachsertal	110'986.05	120'986.05	+ 10'000.00	
Projekt Salgesch	10'300.00	10'300.00		
Beiträge an Projekte Dritter	8'278.00		- 8'278.00	
Natur- und Heimatschutzgesetz	660.00		- 660.00	
Naturlehrpfad Gletsch	2'370.10		- 2'370.10	
Konfliktlösungsgruppe 'Energie 2000'		4'692.00	+ 4'692.00	
PR-Arbeit + Mittelbeschaffung	10'170.85	10'170.85		
Arbeitsgruppen	985.15		- 985.15	
Personalkosten	586'711.20		- 586'711.20	- 533'208.65
Gehälter und Löhne	487'974.00		- 487'974.00	
Sozialleistungen	98'021.50		- 98'021.50	
Weiterbildung	715.70		- 715.70	
Entschädigungen an Dritte	26'757.05	16'970.00	- 9'787.05	- 18'410.25
Honorare an Dritte	23'658.10	15'095.00	- 8'563.10	
Rechtskosten	3'098.95	1'875.00	- 1'223.95	
Betriebsaufwand	56'024.30		- 56'024.30	- 56'337.30
Miete, Heizung, Reinigung, Strom	50'942.65		- 50'942.65	
Unterhalt, Reparaturen	1'672.55		- 1'672.55	
Versicherungen, Gebühren	1'437.10		- 1'437.10	
Bankzinsen, -spesen	1'027.00		- 1'027.00	
Beiträge (Vereine, Schulen, Verbände etc.)	945.00		- 945.00	
Büro- und Verwaltungsaufwand	81'245.85		- 81'245.85	- 64'908.95
Büromaterial, Drucksachen	12'163.80		- 12'163.80	
Büromöbel, -maschinen	34'422.00		- 34'422.00	
Bibliothek, Zeitschriften	5'734.70		- 5'734.70	
Fotomaterial	1'383.30		- 1'383.30	
Telefon, Porti	18'413.60		- 18'413.60	
Reisespesen	9'128.45		- 9'128.45	
Übriger Aufwand und Ertrag	2'640.70	6'792.40	+ 4'151.70	+ 1'037.05
Rückstellungen	17'000.00		- 17'000.00	- 73'350.00
Ausstellung "Sehnsucht Landschaft"	17'000.00		- 17'000.00	
Total / Ausgabenüberschuss	1'313'058.95	1'307'049.55	- 6'009.40	- 4'104.25

Compte d'exploitation 1996

	1996 Dépenses fr.	1996 Recettes fr.	1996 Résultat fr.	1995 Résultat fr.
Recettes non liées à des projets		807'397.20	+ 807'397.20	+ 806'295.80
Subsides des organisations fondatrices		50'000.00	+	50'000.00
Société de patronage		470'000.00	+	470'000.00
Comité de l'écu d'or		49'000.00	+	49'000.00
Dons		21'190.00	+	21'190.00
Mandat A16 Jura		163'825.00	+	163'825.00
Intérêts		53'382.20	+	53'382.20
Information, brochures, publications, projets	542'679.85	475'889.95	- 66'789.90	- 65'221.95
Journées spécialisées, Assemblées	17'303.75	1'750.00	-	15'553.75
Exposition "Soif de paysage"	19'255.75	8'264.45	-	10'991.30
Diaspositives didactiques	52'507.40	50'000.00	-	2'507.40
Groupe parlementaire nature et paysage	224.80		-	224.80
Presse, radio, télévision	2'208.95		-	2'208.95
Publications en général	54'251.95	1'549.50	-	52'702.45
Projet Bordei/Palagnedra	150'000.00	155'000.00	+	5'000.00
Projet Charavex/Martigny	50'000.00	60'000.00	+	10'000.00
Projet Doro/Chironico	53'177.10	53'177.10		
Projet Neeracherried-Bachsertal	110'986.05	120'986.05	+	10'000.00
Projet Salquenen	10'300.00	10'300.00		
Contributions à des projets tiers	8'278.00		-	8'278.00
LF sur la prot. de la nature et du paysage	660.00		-	660.00
Sentier-nature Gletsch	2'370.10		-	2'370.10
Groupe de conflits 'Energie 2000'		4'692.00	+	4'692.00
Relations publiques	10'170.85	10'170.85		
Groupes de travail	985.15		-	985.15
Personnel	586'711.20		- 586'711.20	- 533'208.65
Salaires	487'974.00		-	487'974.00
Prestations sociales	98'021.50		-	98'021.50
Perfectionnement	715.70		-	715.70
Dédommagements à des tiers	26'757.05	16'970.00	- 9'787.05	- 18'410.25
Honoraires	23'658.10	15'095.00	-	8'563.10
Frais juridiques	3'098.95	1'875.00	-	1'223.95
Charges d'exploitation	56'024.30		- 56'024.30	- 56'337.30
Loyer, chauffage, nettoyage, électricité	50'942.65		-	50'942.65
Entretien, réparations	1'672.55		-	1'672.55
Assurances, taxes	1'437.10		-	1'437.10
Frais et intérêts bancaires	1'027.00		-	1'027.00
Cotisations (associations, écoles, etc.)	945.00		-	945.00
Frais de bureau et d'administration	81'245.85		- 81'245.85	- 64'908.95
Matériel de bureau, imprimés	12'163.80		-	12'163.80
Mobilier de bureau, machines	34'422.00		-	34'422.00
Bibliothèque, périodiques	5'734.70		-	5'734.70
Matériel photographique	1'383.30		-	1'383.30
Téléphone, poste	18'413.60		-	18'413.60
Frais de déplacement	9'128.45		-	9'128.45
Autres frais et recettes	2'640.70	6'792.40	+ 4'151.70	+ 1'037.05
Provisions	17'000.00		- 17'000.00	- 73'350.00
Exposition "Soif de paysage"	17'000.00		-	
Total / Excédent de dépenses	1'313'058.95	1'307'049.55	- 6'009.40	- 4'104.25

Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege habe ich die Buchführung und die vorgelegte Jahresrechnung für das am 31.12.1996 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Meine Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Aufgrund meiner Prüfung stelle ich fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten entsprechen. Für eine bestrittene Forderung ist keine Rückstellung vorgenommen worden.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung, mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 6'009.40, zu genehmigen.

Muri, 11. Februar 1997

Die Revisionsstelle
sig K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte

8
98

Beilagen: Jahresrechnung 1996 bestehend aus Bilanz und Betriebsrechnung

Rapport de l'organe de révision

En ma qualité d'organe de révision de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié conformément aux dispositions légales et statutaires la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1996. La révision des comptes a été effectuée selon les normes reconnues par la profession. J'atteste que je remplis les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Sur la base de ma révision, je constate que la comptabilité et les comptes annuels sont tenus et présentés conformément à la loi et aux statuts. Une revendication contestée n'a pas fait l'objet d'une provision.

Je recommande au Conseil de fondation d'approuver les comptes annuels soumis, présentant un déficit de fr. 6'009.40.

Muri, le 11 février 1997

L'organe de révision
sig K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
expert-comptable dipl.

8
99

Annexes: comptes annuels 1996, comprenant le bilan et le compte d'exploitation

**Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung
für Landschaftsschutz und Landschaftspflege**

Bilanz per 31. Dezember 1996			
		Aktiven Fr.	Passiven Fr.
Bank SBV Nr. 632.620		367.70	
Guthaben Verrechnungssteuer		42.25	
Kapital			409.95
		409.95	409.95

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1996			
		Aufwand Fr.	Ertrag Fr.
Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz		486'000.00	
Frei verfügbare Beiträge			469'978.75
Zweckgebundene Beiträge			16'000.00
Zinsertrag brutto			120.65
Vermögensveränderung		99.40	
		486'099.40	486'099.40

8
100

Veränderungen			
Vermögen am 1. Januar 1996			310.55
Vermögensveränderung			99.40
Vermögen am 31. Dezember 1996			409.95

Bericht der Revisionsstelle

Als Revisionsstelle des Patronatsvereins der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege habe ich die Jahresrechnung 1996 geprüft.

Im Berichtsjahr sind Fr. 469'978.75 (Vorjahr Fr. 473'197.85) an frei verfügbaren Beiträgen und Fr. 16'000.00 an zweckgebundenen Beiträgen eingegangen. Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von Fr. 99.40 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1996 beträgt Fr. 409.95.

Aufgrund meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung 1996 zu genehmigen.

Muri, 11. Februar 1997

Die Revisionsstelle
sig. K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
dipl. Bücherexperte

**Société de patronage de la Fondation suisse
pour la protection et l'aménagement
du paysage**

Bilan au 31 décembre 1996

	Actif fr.	Passif fr.
Banque SBS No 632.620	367.70	
Impôts anticipés	42.25	
Capital		409.95
	409.95	409.95

Compte des pertes et profits au 31 décembre 1996

	Dépenses fr.	Recettes fr.
Fondation suisse pour la protection du paysage	486'000.00	
Subsides non affectés		469'978.75
Subsides liés à un projet		16'000.00
Intérêts bruts		120.65
Variation de fortune	99.40	
	486'099.40	486'099.40

Variations

Fortune au 1er janvier 1996		310.55
Variation de fortune		99.40
Fortune au 31 décembre 1996		409.95

8
101

Rapport de l'organe de révision

En ma qualité d'organe de révision de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, j'ai vérifié la comptabilité et les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1996.

Les ressources se sont élevées à fr. 469'978.75 (année précédente: fr. 473'197.85) et fr. 16'000.00 (subside affecté à un projet). Les comptes présentent une augmentation de la fortune de fr. 99.40, et la fortune au 31 décembre 1996 s'élève à fr. 409.95.

Sur la base de ma révision, je recommande l'approbation des comptes annuels pour 1996.

Muri, le 11 février 1997

L'organe de révision
sig K. Brönnimann
Konrad E. Brönnimann
expert-comptable dipl.